

CONSTANTINE Eau et développement durable en débat

Instituée par l'Organisation des Nations Unies en 1992 et célébrée le 22 mars de chaque année, la journée de l'eau en Algérie sera fêtée, cette fois-ci, pour la première fois à Constantine. S'articulant autour du thème « l'eau et le développement durable », deux journées portes ouvertes seront organisées, les 22 et 23 mars en cours, au niveau de l'université des sciences islamiques Emir Abdelkader. De source bien informée, l'on apprendra que ces journées de sensibilisation en faveur d'une gestion durable des ressources en eau verront la participation de nombreux acteurs et organismes publics, œuvrant dans le secteur de l'eau dans notre pays. Parmi les participants, l'on citera notamment l'office national de l'assainissement (ONA), l'agence nationale des ressources hydrauliques (ANRH), l'agence nationale des barrages et transferts (ANBT), la société de l'eau et de l'assainissement d'Alger (SEAAL), la société de l'eau et de l'assainissement d'Oran (SEOR), la société de l'eau et de l'assainissement de Constantine (SEACO), ainsi que des universitaires et des cadres du ministère des Ressources en eau. Des conférences portant sur le thème de l'eau et du développement durable seront présentées à l'occasion, en sus de stands d'exposition où les organismes participants présenteront les projets actuellement à leur actif. L'on saura, par ailleurs, que le choix des autorités centrales de mettre la ville de Constantine au devant de la scène, les 22 et 23 mars prochains, ne doit rien au hasard. L'entame, à partir du 16 avril, de l'année de la culture arabe dans cette cité antique aurait, nous dit-on, lourdement pesé sur la balance des décideurs. A noter, enfin, que l'Algérie a engagé une prospective en profondeur à même de permettre une exploitation rationnelle et diversifiée des ressources en eau non conventionnelles, comme le dessalement de l'eau de mer, le traitement des eaux saumâtres, le recyclage des eaux usées et le pompage à partir de grandes profondeurs. Un programme budgétivore qui participe à garantir une disponibilité ininterrompue du précieux liquide aux ménages.

L. R.

LE MINISTRE DES RESSOURCES EN EAU À BOUMERDÈS Un projet d'irrigation d'une surface agricole de 20.000 hectares

Un projet d'irrigation d'une surface agricole de 20.000 hectares profitera à la wilaya de Boumerdès au titre du présent quinquennat, a annoncé, hier, le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib. La wilaya de Boumerdès, qui dispose d'importantes ressources hydriques souterraines et superficielles, est concernée par un projet d'irrigation d'une surface agricole de 20.000 ha, dans le cadre du programme présidentiel visant l'irrigation, au titre du quinquennat 2015-2019, d'une superficie globale de deux millions d'hectares de terres agricoles à travers le pays, a-t-il précisé, lors d'une visite de travail dans la wilaya. Le ministre a réaffirmé que son département et celui de l'Intérieur et des Collectivités locales sont «déterminés» à renforcer l'alimentation en eau potable des régions rurales et reculées du pays. Une réunion a été tenue, à cet effet, la semaine dernière, entre les deux départements ministériels en vue de la mise au point d'un plan de travail, a-t-il rappelé.

Les deux ministères sont «disposés à mobiliser les moyens financiers nécessaires pour la mise en œuvre de tous les projets qui seront programmés aux fins de



pallier les insuffisances enregistrées en la matière», a assuré le ministre, à l'issue d'un exposé sur l'hydraulique, les ressources en eau et les périmètres irrigués, qui lui a été présenté dans la commune de Khmiss El Khechna. Il a estimé que la concrétisation de cet objectif dans lequel s'inscrit également la wilaya de Boumerdès, nécessite «l'implication de toutes les ressources financières assurées par les plans sectoriels et communaux de développement (PSD et PCD) et les programmes du Fonds de développement local». Durant cette visite de travail, M.

Necib a procédé à la mise en service d'une nouvelle station de pompage de l'eau potable, à Boudouaou, d'une capacité de 5.200m³/j, et destinée aux communes de la partie ouest de la wilaya, avant l'inspection d'une unité d'épuration des eaux provenant du barrage de Ked-dara, d'une capacité de 30.000 m³ eau/j, et équipée d'une technique de pointe pour mesurer le niveau de l'eau à l'intérieur des réservoirs. Il a également donné le coup d'envoi d'un projet de protection de la ville de Boudouaou contre les inondations, où il a insisté sur la nécessité d'accompagnement de tous ces nouveaux projets «par le renouvellement des anciennes conduites d'eau, afin de les adapter au volume important des eaux et d'éviter les infiltrations». Procédant à la mise en service d'un groupe de distribution d'eau potable à Corso, il a instruit les responsables locaux de l'Algérienne des eaux (ADE) à la création d'un «organisme spécial», chargé de la bonne gestion et du contrôle de l'usage et de la distribution de l'eau épurée au niveau de la station de dessalement d'eau de mer de Cap Djenet, à l'est de Boumerdès.

Thank you for

قال بأن الجزائر ستبلغ مليار و 200 ألف متر مكعب من مياه التطهير المصفاة نسيب يأمر بالقضاء على ظاهرة صب مياه الصرف الصحي بعرض البحر

أمر وزير الموارد المائية حسين نسيب، أمس، بالقضاء على ظاهرة صب مياه الصرف الصحي بعرض البحر، مشددا على ضرورة بلوغ نسبة ولا قطرة واحدة تلوث مياه البحر مع أفق 2020.

نسيب، ولدى زيارة عمل وتفقد قادته إلى ولاية بومرداس، قال بأن الجزائر تحصى حاليا 200 محطة لتصفية مياه الصرف الصحي، وهو رقم قال بأنه سيرتفع بتسجيل محطات جديدة خلال برنامج الخماسي المقبل، معللا ما شدد عليه خلال حديثه حول خطر مياه الصرف الصحي التي تصب في عرض البحر، بالتزام الجزائر باتفاقية برشلونة، التي تجبرها على تحقيق نسبة صفر من المياه الملوثة التي تصب في عرض البحر مع أفق سنة 2020.

الوزير الذي أكد على أن مصالحه تسعى للتحكم في هذه الظاهرة، دون أن يستثني تورط بعض الولايات الداخلية في تلويث البحر، كشف عن استرجاع عدة شواطئ بالجزائر العاصمة بعد أن كانت ممنوعة السباحة بسبب تلوثها، وهي التي قال بأنها بلغت نسبة 70 في المائة من إجمالي الشواطئ الملوثة بالولاية، مشيرا إلى أن الأعمال ستبقى جارية عبر باقي الولايات الساحلية لتحقيق الهدف الذي قال بأن الوزارة ستجند كل إمكانياتها لتحقيقه.

من جانب آخر، كشف وزير الموارد المائية لدى إشرافه على وضع حيز الخدمة وحدة الضخ بمنطقة الحلايعة ببلدية بودواو والتي ستضمن توين المنطقة الغربية للولاية، عن أن الجزائر ستبلغ مليار و 200 ألف متر مكعب سنويا من مياه الصرف الصحي المصفاة، وهي التي قال بأنها ستوجه بشكل مباشر

إلى:

PRIX NATIONAL POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT Un encouragement pour l'amélioration du cadre de vie

Le Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement a initié pour l'année 2015 l'organisation du «Prix national pour la protection de l'environnement». Sous le slogan «Notre environnement... Notre avenir», ce prix sera décerné aux lauréats à l'occasion de la célébration de la Journée mondiale de l'environnement le 5 juin 2015. Cette initiative a pour vocation d'éclairer et de rendre accessibles à tout le public, adultes, enfants, professionnels ou simples citoyens, les thématiques et les problématiques de l'environnement en vue d'améliorer le cadre de vie des citoyens. Les objectifs de cette opération est de récompenser les meilleures initiatives, les travaux de recherche et les gestes en faveur de l'en-

vironnement, d'encourager les éco-initiatives, les porteurs de projets innovants ainsi que les contributions de la société civile qui participent à la diffusion d'une culture environnementale, de mettre en valeur les initiatives positives et reproductibles et enfin de faire connaître les projets et les réalisations dans le domaine de l'environnement. Le département de M^{me} Dalila Boudjemaâ ouvre ce concours aux départements et centres de recherche dans le domaine de l'environnement, aux établissements scolaires et préscolaire aux média audiovisuel et presse écrite, aux associations activant dans le domaine de l'environnement, aux collectivités locales ainsi qu'aux autres intervenants dans le domaine de l'environnement. Les participants

sont tenus à respecter la thématique choisie, à savoir les Déchets (prévention tri sélectif, traitement, valorisation).

La biodiversité (espaces verts, paysage, protection du littoral, préservation des écosystèmes, espèces menacées) eau et assainissement (Gestion, prévention, utilisation de l'eau de pluie), prévention des nuisances (pollution marine, terrestre, atmosphérique, sonore, visuelle). Les sujets relatifs aux énergies (économies d'énergie, énergies renouvelables) sont aussi retenus ainsi que ceux liés à l'éducation à l'environnement (éducation environnementale des jeunes, éducation environnementale en milieu scolaire, clubs verts scolaires, actions des associations). Le concours est également ouvert

à tout thème ayant trait à l'environnement (meilleur quartier, meilleur balcon, savoir-faire traditionnel dans le domaine de l'environnement et autres). Sous la présidence de Madame la Ministre de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement, un jury composé de quatre chercheurs dans le domaine de l'environnement, des représentants de cinq ministères, des représentants de quatre associations œuvrant dans le domaine de l'environnement et quatre organismes œuvrant dans le domaine environnemental aura la charge d'étudier et d'évaluer les candidatures. Ce jury désignera les trois premiers projets gagnants et décernera un prix pour les trois premières places.

Farida Larbi

▶ OPÉRATIONS DE NETTOIEMENT DE LA VILLE

16 WILAYAS DE L'EST APPORTERONT LEUR CONCOURS

Dans la perspective de finaliser les dernières retouches pour les préparatifs de la manifestation «Constantine, capitale de la culture arabe», le Premier ministre, Abdelmalek Sellal, a instruit trois ministères afin d'apporter leur appui aux autorités locales. Ainsi, les secrétaires généraux des ministères des Ressources en eau, des Travaux publics, de l'Agriculture, ainsi que le directeur général des forêts, ont assisté à une réunion de travail tenue lundi au siège de la wilaya, en compagnie des élus et des directeurs de l'exécutif. L'une des résolutions adoptées durant cette rencontre, c'est celle de mettre à la disposition de la wilaya de Constantine les matériels et la main-d'œuvre des 16 wilayas de l'Est et ce, pour le nettoyage de plusieurs quartiers de la ville, notamment 12 sites qui abritaient les anciens bidonvilles. Les directeurs de l'exécutif ainsi que les représentants des douze APC de la wilaya présents se sont exprimés à cette occasion pour quantifier leurs besoins matériels et humains pour répondre aux attentes de la population et mener à bien l'opération de nettoyage de la wilaya. Ainsi, le secrétaire général de l'APC de Constantine a estimé que 50 engins sont nécessaires pour déblayer les 12 tonnes de gravats au niveau des cités de Sidi Mabrouk, ajoutant qu'il faudrait 12 camions de plus aux services du ramassage des ordures ménagères. Il est à noter que depuis le 1^{er} janvier 2015, l'APC de Constantine a du mal à assurer les rotations (matin et soir) pour le ramassage des ordures et ce, suite à la rupture du contrat la liant à une dizaine d'entreprises privées n'ayant pas respecté le cahier des charges. Le recours à des engins réquisitionnés auprès des wilayas voisines permettra, selon le wali, Hocine Ouadah, de renforcer la qualité du travail des services concernés. Il affirmera par ailleurs que l'APC doit pour cela aménager les anciennes carrières et les transformer en décharges. Le chef de daïra du Khroub a requis la mise à sa disposition de 60 camions et 500 ouvriers pour le nettoyage des rues, boulevards et des routes des villes du Khroub, Massinissa et Ali-Mendjeli. Quant aux directeurs des travaux publics, des équipements publics et de l'OPGI, ils réclament des dizaines de camions et d'engins pour finaliser les opérations d'assainissement des immeubles ou du nettoyage des routes. Comme ils ont soulevé l'absence de coordination avec les directions de la Seaco ou de la Sonelgaz auxquels il a été demandé d'achever rapidement tous les travaux d'excavation au niveau des routes et des trottoirs, et ce, pour réaliser les dernières opérations de revêtement en bitume et d'amélioration urbaine. Durant cette rencontre, il a été également question d'intégrer les associations, les comités de quartier, les services de sécurité ainsi que ceux de la Protection civile, dans ces opérations de nettoyage et d'assainissement.

Le secrétaire général du ministère des Travaux publics a donné des garanties quant à la disponibilité de toutes les directions des wilayas de l'Est, comme il a regretté l'absence de réaction et de coordination entre les différents services des APC et des directions de wilaya.

■ Kaïs Benachour

«Constantine, capitale de la culture arabe»

Hydraulique

UNE PROCHAINE RENCONTRE
À LISBONNE POUR IDENTIFIER
LES OPPORTUNITÉS DE PARTENARIAT

Renforcement de la coopération algéro-portugaise dans le domaine des ressources en eau

Par

Fatima Ouidir

UNE RENCONTRE algéro-portugaise sera organisée fin avril prochain à Lisbonne (Portugal) en vue d'identifier les opportunités de partenariat et de coopération entre les deux pays dans le domaine des ressources en eau. a indiqué, hier à Alger, le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, à l'issue de l'audience qu'il a accordée au ministre portugais de l'Environnement, de l'Aménagement du territoire et de l'Energie, Jorge Moreira Da Silva. Cette prochaine rencontre réunira tous les acteurs du secteur des ressources en eau des deux pays en vue d'élaborer un programme de coopération et identifier ainsi les opportunités d'investissements dans ce domaine. En premier lieu, cette rencontre sera consacrée à l'élaboration d'un programme d'action pour la mise en œuvre de la stratégie méditerranéenne dans le secteur des ressources en eau. Lors de la réunion qui a regroupé hier les deux parties, les ministres algérien et portugais ont évoqué l'état des relations bilatérales dans le domaine de l'hydraulique et les moyens de leur renforcement afin de les hisser au niveau des relations politiques et d'amitié qui unissent les l'Algérie et le Portugal.

MM Necib et Da Silva ont également discuté de la mise au point d'une stratégie au niveau méditerranéen dans le cadre du dialogue 5+5, a indiqué le ministre des Ressources en eau qui a ajouté que l'Algérie et le Portugal partageaient la même vision à ce sujet. Dans le cadre du dialogue 5+5, l'Algérie accueillera, le 31 mars prochain, la première réunion des ministres de l'Eau des pays de la rive ouest de la Méditerranée, à l'initiative de l'Algérie et de l'Espagne. Le groupe du dialogue 5+5 compte l'Algérie, la Libye, la Tunisie, la Mauritanie, le Maroc, l'Espagne, la France, l'Italie, Malte et le Portugal.

Pour sa part, M. Da Silva a confirmé la participation du Portugal à la réunion prévue à Alger, soulignant le soutien de son pays à cette importante rencontre présidée par l'Algérie. Concernant la coopération algéro-portugaise, M. Da Silva a cité les nombreuses opportunités de partenariat et de coopération entre les deux pays dans le domaine des ressources en eau, notamment en ce qui concerne l'échange d'informations sur le triple plan économique, technique et scientifique, faisant part de la volonté de son pays de développer cette coopération dans le futur.

Enfin, d'autres relations de coopération sont également établies entre les deux pays. Ainsi, l'Algérie et le Portugal ont procédé, lundi dernier, à la signature d'un mémorandum d'entente et de coopération dans le secteur des transports dans la perspective de développer les opportunités de partenariat entre les deux pays dans ce domaine. Cet accord permettra la mise en place du cadre devant régir la coopération dans différents segments du secteur et les mécanismes de mise en œuvre à travers la désignation d'un groupe de travail conjoint chargé du suivi, de l'évaluation des opportunités de partenariat entre les deux pays en matière de transport maritime, aérien et terrestre, a précisé M. Ghoul dans une déclaration à la presse à l'issue de sa rencontre avec le ministre portugais de l'Economie, Antonio Pires de Lima.

F. O.

RÉUTILISATION DES EAUX ÉPURÉES DANS L'AGRICULTURE

Un atelier méditerranéen se tiendra en mai prochain à Alger

«**D**ans deux ans, nous pourrions disposer de capacités de production d'eau épurée de 1,2 milliard de mètres cubes», a affirmé, hier, le ministre des Ressources en eau, Hocine Necib, lors d'un point de presse animé en marge de sa visite dans la wilaya de Boumerdès. Necib a rappelé que «la réutilisation des eaux épurées dans l'irrigation est un axe stratégique pour le secteur». C'est-à-dire, explique-t-il, «réutiliser l'eau épurée, c'est faire une économie d'eau. C'est non seulement un soutien aux investissements dans l'agriculture, mais aussi, les volumes utilisés à partir des stations d'épuration sont économisés sur les ressources naturelles dont celles des barrages et des nappes souterraines», s'est-il réjoui. «Nous sommes à nos débuts dans cette réutilisation, mais la décision est prise. Dès lancement d'une station d'épuration, on réalise des études en aval de toutes les Step pour identifier les périmètres irrigables», a-t-il souligné. Même si les initiatives ne sont pas très importantes, elles sont

«prometteuses» et «encourageantes», selon lui. A l'issue de ce programme quinquennal, «nous atteindrons un objectif important, sachant que le nombre de stations va dépasser les 200», a indiqué Necib. Quant à la réhabilitation des réseaux de distribution, il y a un programme pour une quarantaine de villes pour la mise à niveau, dont pour 17 d'entre elles, les études sont engagées. «D'ici à 2020, tous les réseaux seront réhabilités», a indiqué le ministre. S'agissant de l'éradication des fosses septiques, un programme national est mis au point. Dans les différents plans de développement, le secteur inscrit au fur et à mesure des opérations d'éradication. Depuis quelques années, il n'y a pas de cas de maladies à transmission hydrique. La wilaya de Boumerdès est un exemple dans ce domaine, puisque sur les 20.000 fosses septiques enregistrées, 10.000 ont été éradiquées, 5.000 sont inscrites dans le programme en cours et les 5.000 restantes seront inscrites dans le cadre de la loi de finances pour 2016. A l'horizon 2018, dans la

wilaya de Boumerdès, la totalité des fosses septiques sera éradiquée, a-t-il promis.

Par ailleurs, un atelier régional méditerranéen sur la réutilisation des eaux épurées, en collaboration avec l'Institut méditerranéen de l'eau, sera organisé début mai à Tlemcen, a annoncé le ministre en marge de sa visite. Pour rappel, une première réunion des ministres des Ressources en eau des 5+5 est prévue le 31 mars en cours. C'est à l'initiative conjointe de l'Algérie et de l'Espagne que cette réunion a été annoncée en marge de l'Assemblée générale des Nations unies en 2013, a noté le ministre. Un projet de stratégie commune en matière d'eau pour les pays du 5+5 sera adopté à l'issue de cette réunion, a-t-il ajouté, et un programme d'exécution de cette stratégie sera élaboré. Une autre réunion aura lieu à Washington en mai prochain avec des investisseurs américains. Cette rencontre s'inscrit dans la suite de la dernière mission américaine à Alger.

■ Fella Midjek

البلدية

تخصيص 214 مليون دينار لتهيئة حي بني ويمن بالعفرون

يعرف حي بني ويمن المتواجد ببلدية العفرون الواقعة غرب ولاية البلدية عملية تهيئة واسعة لاختلاف الشبكات و ضخ مشاريع جديدة رصد لها غلاف مالي بقيمة 214 مليون دج.



الذي كان يحوي بيوت هشة -أعيد إسكان ذويها- إلى جانب إنجاز مركب رياضي جوارى وملعب، وكذا عيادة متعددة الخدمات لتغطية حاجيات قاطني هذا الحي الشعبي.

... حوالي 50 مشاركة في الصالون الوطني للمرأة الحرفية

تشارك حوالي 50 حرفية من مختلف ولايات الوطن في الصالون الوطني للمرأة الحرفية الذي انطلقت فعالياته أول أمس على مستوى مركز الإعلام الإقليمي للناحية العسكرية الأولى بالبلدية.

وتم خلال هذه التظاهرة التي تنظمها غرفة الصناعة التقليدية والحرف للبلدية بمناسبة اليوم العالمي للمرأة، وتدوم إلى غاية السبت المقبل عرض مختلف الألبسة التقليدية والتحف الفنية والرسم على الزجاج وصناعة المجوهرات والحلويات التقليدية، وما إلى ذلك من الصناعات التقليدية التي تتفنن المرأة الجزائرية في إنتاجها.

وذكر مدير الغرفة رضا بن سالم أنه سيتم بالمناسبة تنظيم اليوم الثلاثاء يوم دراسي حول «المرأة الحرفية المنتجة ومساهمتها في ترقية وتطوير الاقتصاد ما بعد النفط» ينشطه أساتذة جامعيون.

ومن شأن هذه العملية النموذجية التي مولت من طرف ميزانية الولاية (84 مليون من ميزانية الولاية و130 مليون دج من وزارة السكن) تحسين ظروف قاطني الحي الذي يناهز عددهم الـ 400 عائلة.

وتتعلق الأشغال التي كانت موزعة محل معاينة من طرف والي الولاية محمد أوشان بإعادة الاعتبار لمختلف الشبكات (8350 م² من الطرقات و750 متر طولي من الصرف الصحي و582 متر طولي من المياه الصالحة للشرب، إلى جانب 2220 م طولي من الإنارة العمومية)، حيث تعرف تقدما قدر بـ 30 بالمائة علاوة على إنجاز حظيرة للسيارات.

وذكر أوشان في هذا السياق بأن دراسة كانت قد انطلقت بالتشاور مع المواطنين لتحديد الأولويات ليتم بعدها بعث الأشغال التي تنجز حاليا عبر أجزاء.

وبعين المكان ألح والي الولاية على المسؤولين المحليين على ضرورة مواصلة إشراك المواطنين في العملية، وذلك من خلال إنشاء لجنة للحي مهمتها متابعة كل مراحل إنجاز المشاريع إلى غاية تجسيدها على أرض الواقع.

كما أعطى ذات المسؤول تعليمات لمسؤولي ديوان الترقية والتسيير العقاري للولاية بإنجاز 80 وحدة سكنية جديدة عمومية إجبارية بالموقع